



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules
blindés

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage Phase III 6C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet LEO 2 - Chassis Electrical R&O SVCS	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-152148/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-152148	Date 2016-11-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BL-299-25930	
File No. - N° de dossier 299bl.W8486-152148	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-12-08	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Proulx, Sylvain	Buyer Id - Id de l'acheteur 299bl
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-4778 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8486-152148/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8486-152148

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
299BL.W8486-152148

Buyer ID - Id de l'acheteur
299BL
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

MODIFICATION 005

La présente modification (**005**) vise à **a)** prolonger la date de clôture pour cette soumission, **b)** publier une clarification demandée par l'industrie, et **c)** modifier les termes et conditions de la sollicitation en conséquence.

a) Prolongation de la date de clôture de la demande de soumissions:

La date et l'heure de clôture de présentation des soumissions indiquées à la page 1 de la présente demande de soumissions sont modifiées comme suit: **14 h, heure normale de l'Est, le 8 décembre 2016.**

b) Question et Clarification:

1. Question de l'industrie

Sollicitation, PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT Clause 7.19.1 - Instructions d'expédition - entrepreneur établi à l'étranger

Comparativement à la version française, la version anglaise de la présente sollicitation stipule que l'entrepreneur doit effectuer la livraison FCA franco transporteur à la BFC Montréal, canada selon les Incoterms 2000.

L'industrie demande au Canada de préciser lequel des énoncés est applicable?

1. Clarification du Canada

Le Canada tient à préciser que la version anglaise pour les instructions d'expédition pour les entrepreneurs étrangers sont modifiées pour être les mêmes que celles utilisées dans la version française. Le Canada tient également à avisée l'industrie est que la modification requise à la version anglaise suite à cette précision est stipulée à la partie **c)** ci-dessous de la présente modification.

c) Modifier les termes et conditions à la version anglaise seulement comme suit :

1. PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT Clause 7.19 - Instructions d'expédition - entrepreneur établi à l'étranger.

Supprimer dans son intégralité les éléments suivants :

- 7.19.1 La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur à la BFC Montréal, canada selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

Remplacer par le suivant:

- 7.19.1 La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur l'établissement de l'entrepreneur selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES